

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**Erweiterung der Feuerwehrhalle
Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G.
Kiens: Erteilung der Ermächtigung
an die Firma Gasser Paul GmbH zur
Weitervergabe der Hydraulikerarbeiten.**

**Ampliamento della Caserma dei Vi-
gili del Fuoco di Chienes p.ed. 162,
196, p.f. 610, C.C. Chienes: Autoriz-
zazione alla ditta Gasser Paul Srl al
subappalto dei lavori da idraulico.**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

07.10.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalge-
setz über die Gemeindeordnung festgesetzten
Formvorschriften wurden für heute, im übli-
chen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Ge-
meindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte
dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamen-
to dei Comuni, vennero per oggi convocati,
nella solita sala delle riunioni, i componenti di
questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Ge-
genstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la pre-
sidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta
comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

**Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens
Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens:
Erteilung der Ermächtigung an die
Firma Gasser Paul GmbH zur
Weitervergabe der
Hydraulikerarbeiten.**

**Ampliamento della Caserma dei Vigili
del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196,
p.f. 610, C.C. Chienes: Autorizzazione
alla ditta Gasser Paul Srl al
subappalto dei lavori da idraulico.**

Es wird vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 422 vom 15.07.2026 und Auftragsschreiben Nr. 29 vom 04.08.2026, die Arbeiten zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens an die Firma Gasser Paul GmbH aus St. Lorenzen zum Gesamtbetrag von 1.009.140,59 € abzüglich 22,83% Abschlag = 778.753,79 € + 19.566,48 € für Sicherheitsmaßnahmen = 798.320,27 € zuzüglich 22% MwSt. = 973.950,73 €, im Verhandlungsverfahren vergeben wurden;

nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 10.09.2026 der Firma Gasser Paul GmbH, mit welchem um die Ermächtigung für die Weitervergabe folgender Arbeiten im gesetzlichen Ausmaß ersucht wurde:

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 422 del 15.07.2026 e lettera d'incarico n. 29 del 04.08.2026, sono stati appaltati i lavori per l'ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes alla ditta Gasser Paul Srl di San Lorenzo di Sebato, con l'importo complessivo di 1.009.140,59 € con deduzione del ribasso di 22,83% = 778.753,79 € + 19.566,48 € per le misure di sicurezza = 798.320,27 € più 22% IVA = 973.950,73 €, con procedura negoziata;

vista la domanda del 10.09.2026 della ditta Gasser Paul Srl con la quale chiede l'autorizzazione di affidare in subappalto i lavori indicati di seguito nella misura legale:

Art der Arbeiten / natura dei lavori	Hydraulikerarbeiten / lavori da idraulico
SOA Kategorie / categoria SOA	OS28
Betrag der Arbeiten / importo dei lavori	Euro 85.907,33.- (zuzüglich MwSt. / più IVA)
Subunternehmen / subappaltatore	Bürgstaller Elmar GmbH/Srl
Sitz / sede	Via Kahler, 6 39030 Chienes (BZ)
MwSt. Nr. / Part. IVA	02600490219

nach Einsichtnahme in die dem Ansuchen beigelegten Unterlagen:

- Weitervergabevertrag vom 31.08.2026;
- Ersatzerklärung des Unterauftragnehmers;
- Erklärung des Auftragnehmers über die erfolgte Überprüfung der technisch-fachlichen Eignung des Unterauftragnehmers;
- Mitteilung zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse (Art. 3 - Gesetz Nr. 136/2010);

nach Einsichtnahme in die Erklärung des Bauleiters vom 17.09.2026 gemäß Art. 119, Absatz 2 GvD Nr. 36/2023 und der Verordnung über die Ausführung öffentlicher Bauaufträge;

nach Einsichtnahme in den Art. 105 GvD Nr. 50/2016 und in den Art. 170 des DPR 207/2010;

vista la documentazione allegata alla domanda:

- contratto di subappalto del 31.08.2026;
- dichiarazione sostitutiva dell'impresa subappaltatrice;
- dichiarazione appaltatore sul controllo effettuato della capacità tecnico-professionale del subappaltatore;
- comunicazione sulla tracciabilità dei flussi finanziari (art. 3 – legge n. 136/2010);

visto la dichiarazione del direttore dei lavori del 17.09.2026 ai sensi dell'art. 119, comma 2 del D.Lgs n. 36/2023 e il regolamento sull'esecuzione di appalti pubblici;

visto l'art. 105 del D.Lgs. n. 50/2016 e l'art. 170 del DPR 207/2010;

festgestellt, dass laut Erklärung der Firma Gasser Paul GmbH zwischen der Übernehmerfirma und dem Unternehmen, welche die gegenständliche Weitervergabe der Arbeiten übernehmen, keinerlei Formen von Abhängigkeit oder Verbindung gemäß Art. 2359 des Zivilgesetzbuches bestehen (Art. 105, Absatz 18 GvD Nr. 50/2016);

nach Einsichtnahme in die von den obigen Firmen vorgelegten Unterlagen und darauf hingewiesen, dass diese die vom Gesetz vorgeschriebenen Voraussetzungen besitzen;

festgestellt, dass keine Gründe zur Ablehnung der Ermächtigung zur Weitervergabe vorliegen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 07.10.2026

Elfriede Steger

Hash:

tvbAWF0Ky21XxtH01bgvEwlCvx9qVdxyNlp5
tNS4Kj0=

Buchhalterisches Gutachten:

Nicht erforderlich vom 09.10.2026

Elfriede Steger

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

constatato che secondo la dichiarazione della ditta Gasser Paul Srl tra l'impresa aggiudicataria e l'impresa affidataria del subappalto in oggetto non sussistono forme di controllo e di collegamento a norma dell'art. 2359 del Codice Civile (art. 105, comma 18 D.Lgs n. 50/2016);

viste le documentazioni presentate dalle succitate ditte e rilevato che le stesse sono in possesso di tutti i requisiti prescritti dalla legge;

constatato, che non sussistono motivi per negare l'autorizzazione al subappalto;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 07.10.2026

Elfriede Steger

Hash:

tvbAWF0Ky21XxtH01bgvEwlCvx9qVdxyNlp5
tNS4Kj0=

Parere di regolarità contabile:

Non necessario del 09.10.2026

Elfriede Steger

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Gemäß den in den Prämissen genannten Gründen der Firma Gasser Paul GmbH mit Sitz in St. Lorenzen die Ermächtigung zu erteilen, die nachfolgend angeführten Arbeiten zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens weiterzuvergeben:

1. Di autorizzare, per i motivi di cui nelle premesse, la ditta Gasser Paul Srl con sede a San Lorenzo di Sebato a subappaltare i lavori menzionati di seguito per l'ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes:

Art der Arbeiten / natura dei lavori	Hydraulikerarbeiten / lavori da idraulico
SOA Kategorie / categoria SOA	OS28
Betrag der Arbeiten / importo dei lavori	Euro 85.907,33.- (zuzüglich MwSt. / più IVA)
Subunternehmen / subappaltatore	Bürgstaller Elmar GmbH/Srl
Sitz / sede	Via Kahler, 6 39030 Chienes (BZ)
MwSt. Nr. / Part. IVA	02600490219

CIG: BB2EA0CD1A	CUP: D98C25000340007
------------------------	-----------------------------

2. Festzuhalten, dass im Sinne des Art. 1228 des BGB für die auszuführenden Arbeiten, welche Gegenstand der Weitervergabe bilden, immer und ausschließlich die Übernehmerfirma haftet.

2. Di dare atto che ai sensi dell'art. 1228 del Codice Civile per l'appalto che forma oggetto del subappalto risponde solo e sempre la ditta appaltatrice.

3. Für die Weitervergabe der Arbeiten gelten die einschlägigen Bestimmungen des GvD vom 18.04.2016, Nr. 50, Art. 105; die Bezahlung des Unterauftragnehmers erfolgt nicht direkt durch die Gemeinde Kiens.

3. Per il subappalto dei lavori valgono le disposizioni vigenti del D.Lgs dd. 18.04.2016, n. 50, art. 105; la liquidazione del subappaltatore non avviene direttamente dal Comune di Chienes.

4. Gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.

4. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.

5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
09.10.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 09.10.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
